

Subject card

Subject name and code	Translation analysis, PG_00137702						
Field of study	English Studies						
Date of commencement of studies	October 2024	Academic year of realisation of subject			2025/2026		
Education level	undergraduate studies	Subject group			Obligatory subject group in the field of study Optional subject group		
Mode of study	full-time studies	Mode of delivery			at the university		
Year of study	2	Language of instruction			English English - 80% Polish - 20%		
Semester of study	4	ECTS credits			2.0		
Learning profile	academic	Assessment form					
Conducting unit	Zakład Translatoryki Anglistycznej -> Instytut Anglistyki i Amerykanistyki -> Faculty of Languages -> Rektor						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Wioleta Karwacka				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
	Additional information: on-campus classes, online classes						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	30		2.0		18.0	50
Subject objectives	Preparation for research work related to the analysis of various translation-related issues; application of theoretical concepts in practical analysis of translation and description of translation phenomena; preparation for writing research papers on translation						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FAL3_U03] Applies tools of linguistic and literary analysis, formulates and solve complex analytical and interpretative problems concerning the English language, linguistics and English-language literatures, using linguistic and literary methodological and theoretical approaches.	the student can apply tools of linguistic analysis, formulate, and solve complex problems related to linguistics and translation studies	[SU3] text preparation/written work
	[FAL3_K02] Is prepared to recognise the importance of knowledge and skills in English-language linguistics and literature, auxiliary and related academic disciplines, and English in solving cognitive and practical problems, and is prepared to seek expert advice in the event of difficulties in solving these problems.	the student is prepared to recognize the significance of knowledge and skills in linguistics in addressing problems characteristic of translation in the English-Polish language pair	[SK1] oral statement/conversation/discussion
	[FAL3_W09] Knows and understands to an advanced degree the basic methods of linguistic analysis, including in particular those used in the study of the English language.	the student has advanced knowledge and understanding of basic methods of translation studies analysis	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW3] text preparation/written work
	[FAL3_W03] He / she knows and understands to an advanced degree the basic research methodologies and theories in the field of linguistics, in particular those applicable to the study of the English language.	the student has advanced knowledge of basic research methodologies in translation studies and translation theories	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW3] text preparation/written work
[FAL3_W05] He / she has advanced knowledge of the basic conceptual and terminological apparatus in the field of linguistics, including in particular those applicable in the study of the English language.	the student has an advanced knowledge of the terminological and conceptual framework in the field of translation studies	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW3] text preparation/written work	
Subject contents	Practical classes in translation analysis. Using various theoretical approaches to translation analysis.		
Prerequisites and co-requisites			
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	participation in discussions	51.0%	15.0%
	written assignment	51.0%	85.0%
Recommended reading	Basic literature	<ul style="list-style-type: none"> Baker, M. 1992. In Other Words. A Coursebook on Translation. London/New York: Routledge. Selection of texts for analysis provided by the lecturer and by the students 	
	Supplementary literature	Williams, J., & Chesterman, A. (2002). The Map: A Beginner's Guide to Doing Research in Translation Studies (1st ed.). Routledge. https://doi.org/10.4324/9781315760513	
	eResources addresses	Adresy na platformie eNauczanie:	
Example issues/ example questions/ tasks being completed	Translation of culture-specific items, humour in translation.		
Work placement	Not applicable		

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.